

# **gorenje**

SL

SI

## **NAVODILA ZA UPORABO HLADILNIKA Z ZAMRZOVALNIKOM**



Zahvaljujemo se za zaupanje, ki ste nam ga izkazali z nakupom našega aparata, ki je bil zasnovan, da poenostavi vaše življenje. Za lažjo uporabo izdelka smo priložili navodila za uporabo, ki naj vam pomagajo, da se boste kar najhitreje seznanili s svojim novim aparatom.

Pri uporabi vam želimo veliko zadovoljstva.

Obiščite tudi našo spletno stran, kjer lahko z vnosom modelne oznake svojega aparata, ki je navedena na napisni tablici ali garancijskem listu, najdete podroben opis svojega aparata, nasvete glede uporabe, odpravljanja motenj, servisne informacije, navodila za uporabo ...



<http://www.gorenje.com>

### **Povezava do baze podatkov EU EPREL**

Koda QR na energijski nalepki, priloženi aparatu, vsebuje spletno povezavo, preko katere lahko registrirate svoj aparat v bazi podatkov EU EPREL. Shranite energijsko nalepko, če bi jo v prihodnje še potrebovali, skupaj z uporabniškim priročnikom in drugimi dokumenti, priloženimi temu aparatu. Informacije v zvezi z delovanjem izdelka najdete tudi v bazi podatkov EU EPREL, ki je dostopna preko povezave <https://eprel.ec.europa.eu>, kjer vnesete model in številko izdelka; oboje je navedeno na napisni tablici na aparatu. Za podrobnejše informacije o energijski nalepki obiščite [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

### **Aparat je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu.**

Hladilnik je namenjen za shranjevanje svežih živil pri temperaturi višji od 0°C.

Zamrzovalnik je namenjen za zamrzovanje svežih in dolgoročno shranjevanje zamrznjenih živil (do enega leta, odvisno od vrste živil).

V navodilu boste opazili simbole, ki pomenijo sledeče:



#### **INFORMACIJA!**

Informacija, nasvet, namig ali priporočilo



#### **OPOZORILO!**

Opozorilo za nevarnost



#### **ELEKTRIČNI UDAR!**

Opozorilo za nevarnost električnega udara



#### **NEVARNOST POŽARA!**

Opozorilo za požarno nevarnost

# Kazalo

<b>Pomembna opozorila .....</b>	<b>4</b>
Pred prvo uporabo .....	4
Pomembna varnostna opozorila .....	4
Pomembne informacije o uporabi aparata .....	7
Varstvo okolja .....	9
<b>Nasveti za varčevanje z energijo pri hladilno-zamrzovalnih aparatih .....</b>	<b>9</b>
<b>Namestitev in priključitev .....</b>	<b>9</b>
Izbira prostora .....	9
Namestitev aparata .....	10
Priključitev aparata .....	12
Sprememba smeri odpiranja vrat .....	12
<b>Opis aparata .....</b>	<b>13</b>
<b>Upravljanje aparata .....</b>	<b>14</b>
Vklop/izklop aparata .....	14
Izbira temperature v aparatu .....	14
Intenzivno zamrzovanje .....	15
<b>Notranja oprema aparata .....</b>	<b>16</b>
Polica .....	16
Predal za sadje in zelenjavo z regulatorjem vlažnosti (CrispZone) * .....	16
Predal FreshZone * .....	16
Police vrat .....	17
Posoda za shranjevanje (MultiBox) * .....	17
Ventilator (DynamicAir) * .....	18
<b>Priporočena razporeditev živil v aparatu .....</b>	<b>19</b>
<b>Shranjevanje živil v hladilniku .....</b>	<b>20</b>
Pomembna opozorila za shranjevanje živil .....	20
Preprečevanje kontaminacije živil .....	20
<b>Zamrzovanje in shranjevanje zamrznjenih živil .....</b>	<b>20</b>
Postopek zamrzovanja .....	20
Pomembna opozorila za zamrzovanje svežih živil .....	21
Shranjevanje industrijsko zamrznjenih živil .....	21
Čas shranjevanja zamrznjenih živil .....	21
Odtajanje zamrznjene hrane .....	21
<b>Odtaljevanje aparata .....</b>	<b>22</b>
Avtomatsko odtaljevanje hladilnika .....	22
Odtaljevanje klasičnega zamrzovalnika .....	22
<b>Čiščenje aparata .....</b>	<b>22</b>
<b>Odpravljanje motenj .....</b>	<b>24</b>
<b>Informacije o hrupu aparata .....</b>	<b>25</b>

# Pomembna opozorila

## Pred prvo uporabo

Pred priključitvijo aparata je treba natančno prebrati navodila za uporabo, ki opisujejo aparat ter njegovo pravilno in varno uporabo. Prilagojena so različnim tipom/modelom aparatov, zato so lahko opisane tudi nastavitve in oprema, ki jih vaš aparat nima. Priporočamo, da navodila shranite in poskrbite, da ob morebitni prodaji ostanejo z aparatom.

Preverite morebitne poškodbe in nepravilnosti na aparatu. Če ugotovite, da je vaš aparat poškodovan, to sporočite trgovcu, pri katerem ste aparat kupili.

Pred priključitvijo na električno omrežje naj aparat miruje v pokončnem položaju minimalno 2 uri. Tako zmanjšate možnost nepravilnega delovanja zaradi vpliva transporta na hladilni sistem.

## Pomembna varnostna opozorila




 **NEVARNOST POŽARA!**  
OPOZORILO! Nevarnost požara/vnetljive snovi.

Priključitev na električno omrežje in ozemljitev aparata morata biti izvedeni po veljavnih standardih in predpisih.

OPOZORILO! Na zadnjo stran aparata ne nameščajte več prenosnih vtičnic ali prenosnih napajalnikov.

Pred čiščenjem aparat obvezno izključite iz električnega omrežja (izvlecite priključni kabel iz vtičnice).

 **ELEKTRIČNI UDAR!**  
OPOZORILO! Če je napajalni kabel izdelka poškodovan, ga mora proizvajalec, servisni predstavnik ali podobno usposobljena oseba zamenjati, da ne pride do nevarnosti.

**⚠ ELEKTRIČNI UDAR!**

OPOZORILO! Pri nameščanju naprave poskrbite, da napajalni kabel ni stisnjen ali poškodovan.

**⚠ ELEKTRIČNI UDAR!**

Če osvetlitev LED ne deluje, pokličite serviserja. Osvetlitve LED ne popravljajte sami, saj lahko pridete v stik z visoko napetostjo!

**⚠ OPOZORILO!**

OPOZORILO! Ne uporabljajte električnih naprav v notranjosti aparata, razen tistih, ki jih dovoljuje proizvajalec hladilno zamrzovalnega aparata.

**⚠ OPOZORILO!**

OPOZORILO! Pri odtaljevanju ne uporabljajte mehanskih pripomočkov ali drugih metod, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

**⚠ OPOZORILO!**

OPOZORILO! Da bi se izognili nevarnosti zaradi nestabilnosti aparata, ga je treba vgraditi v skladu z navodili.

## **Nevarnost ozeblin**

Nikoli ne vstavljajte zamrznjene hrane v usta. Izogibajte se tudi dotikanju zamrznjene hrane, saj lahko to povzroči ozeblino.

## **Varnost otrok in občutljivih oseb**

Aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih pri tem nadzira oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali pa jim je podala navodili za uporabo aparata.

Otroke je treba nadzorovati in zagotoviti, da se ne igrajo z aparatom.

Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave brez nadzora odgovorne osebe.

Odstranite embalažo, ki je namenjena varovanju aparata oz. posameznih delov med transportom, izven dosega otrok. Obstaja nevarnost poškodb oziroma zadužitve.

Ko odstranjujete rabljen aparat, izvlecite priključni kabel, odstranite vrata, police pa pustite v aparatu. S tem preprečite, da bi otrok zlezal v aparat in se zaprl.

## **Samo za evropsko tržišče**

Otroci, stari osem let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejele ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo aparata.

Otroci naj se ne igrajo z aparatom.

Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave brez nadzora odgovorne osebe.

Otroci stari od 3 do 8 smejo dajati stvari v hladilno napravo in jih jemati ven.

### **Opozorilo glede hladilnega sredstva**

Aparat vsebuje majhno količino okolju prijaznega, vendar gorljivega plina R600a. Poskrbite, da ne pride do poškodb delov hladilnega sistema. Uhajanje plina sicer ni nevarno za okolje, vendar lahko poškoduje oči ali pa zagori!

Če pride do uhajanja plina, dobro prezračite prostor, izključite aparat iz električnega omrežja in pokličite servis!

### **Pomembne informacije o uporabi aparata**



**OPOZORILO!** Naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvih in podobnih okoljih kot so:

- kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
- kmetije ter uporabi gostov hotelov, motelov in drugih nastanitvenih objektov,
- objekti, ki nudijo nočitve z zajtrkom,
- catering in podobna okolja, ki niso maloprodajni obrati.

## **OPOZORILO!**

OPOZORILO! Odprtine za zračenje na aparatu oz. vgradnem elementu morajo biti vedno čiste in prehodne.

Aparata ni dovoljeno uporabljati na prostem in ne sme biti izpostavljen dežju.

V tem aparatu ne hranite eksplozivnih snovi, kot so pločevinke aerosola z vnetljivim potisnim plinom.

Če aparata dalj časa ne boste uporabljali, ga izklopite z gumbom in prekinite dovod električne energije. Aparat izpraznite, odtalite, očistite in pustite vrata priprta.

V primeru okvare ali izpada električne energije zamrzovalnika ne odpirajte, razen če traja prekinitev več kot 16 ur. Po tem času zamrznjena živila porabite oziroma jim zagotovite zadostno hlajenje (npr. nadomestni aparat).

## **Tehnični podatki o aparatu**

Etiketa z osnovnimi podatki o aparatu je v notranjosti aparata. Vsebuje podatke o napetosti, bruto in neto volumnu, vrsti in količini hladilnega sredstva ter podatek glede klimatskih razredov.

Če je nalepljena etiketa jezikovno neustrezna, jo zamenjajte s priloženo.

## **OPOZORILO!**

OPOZORILO! Pri namestitvi, čiščenju in odstranitvi aparata pazite, da ne poškodujete izolacije oz. delov hladilnega sistema. S tem preprečite tudi onesnaženje okolja.



## Varstvo okolja

Za embalaranje uporabljamo okolju prijazne materiale, ki se lahko brez nevarnosti za okolje ponovno predelajo, deponirajo ali uničijo.

### Odstranitev odsluženega aparata

V skrbi za okolje odsluženi aparat oddajte pooblaščenim zbiralcem izrabljenih gospodinjskih aparatov.

Pred tem:

- izključite aparat iz električnega omrežja;
- ne dovolite, da se otroci igrajo z odsluženim aparatom.



Simbol na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

## Nasveti za varčevanje z energijo pri hladilno-zamrzovalnih aparatih

- Aparat namestite, kot je opisano v navodilih.
- Ne odpirajte vrat aparata pogosteje, kot je potrebno.
- Občasno preverjajte, če je kroženje zraka za aparatom neovirano.
- Poškodovano ali netesno tesnilo čim prej zamenjajte.
- Živila shranjujte v zaprtih posodah ali v ustrezni embalaži.
- Pred vlaganjem živil v hladilnik jih ohladite na sobno temperaturo.
- Zamrznjena živila odtajajte v hladilnem prostoru.
- V zamrzovalniku lahko odstranite nekatere predale, kot je opisano v navodilih, da izkoristite celotno prostornino.
- Klasični zamrzovalnik odtalite, ko se na hlajenih površinah nabere približno 3–5 mm ivja oz. ledu.
- Razporeditev polic v notranjosti hladilnika naj bo enakomerna, živila pa zložena tako, da je zagotovljen nemoten pretok zraka (upoštevajte priporočeno razporeditev živil, kot je opisano v navodilih).
- Pri aparatih z ventilatorjem poskrbite, da ventilatorske reže ne bodo prekrite.
- Če ne potrebujete ventilatorja ali ionizatorja, ju izklopite, saj porabljata dodatno električno energijo.

## Namestitev in priključitev

### Izbira prostora

- Aparat postavite v suh in zračen prostor. Pravilno deluje pri temperaturah okolice, ki so podane v tabeli. Razred je naveden na etiketi z osnovnimi podatki o aparatu.

Opis	Razred	Temperaturni razpon okolice °C	Relativna vlažnost
Razširjeni zmerni	SN	+10 do +32	≤75%

Nadaljevanje tabele s prejšnje strani

Zmerni	N	+16 do +32	
Subtropski	ST	+16 do +38	
Tropski	T	+16 do +43	



#### INFORMACIJA!

Ta aparat ni namenjen vgradnji – ne uporabljajte ga kot vgradni aparat.



#### INFORMACIJA!

Ne postavljajte ga v prostor, kjer lahko temperatura pade pod 5 °C, ker to lahko povzroči nenormalno delovanje ali okvaro aparata.

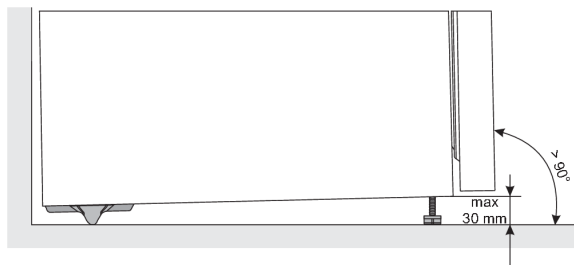
- Po vgraditvi oziroma postavitvi, mora biti vtikač aparata dostopen!
- Aparata ne postavljajte v bližino naprav, ki oddajajo toploto, na primer štedilnika, radiatorja, grelnika vode ipd. in ga ne izpostavljajte neposrednim sončnim žarkom. Aparat mora biti najmanj 3 cm oddaljen od električnega ali plinskega štedilnika oziroma vsaj 30 cm od oljne peči ali štedilnika na trda goriva. Pri manjših razdaljah je treba uporabiti izolirno ploščo.

**Opozorilo:** Aparat postavite v dovolj velik prostor. Na 8 g hladilnega sredstva mora biti najmanj 1 m<sup>3</sup> prostora. Količina hladilnega sredstva je navedena na tipski tablici v notranjosti aparata.

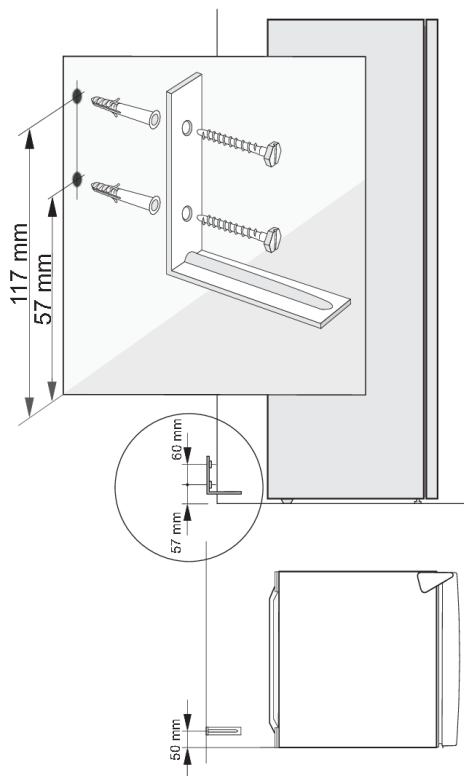
## Namestitev aparata

Pri postavitvi aparata naj sodelujeta vsaj dve osebi, da ne bi prišlo do poškodb oseb ali aparata.

- Aparat mora stati ravno ali nagnjen rahlo nazaj, stabilno, na dovolj trdni podlagi. Na sprednji strani aparata sta nastavljivi nogici, s katerima uravnate aparat. Na zadnji strani so kolesa, ki omogočajo lažjo namestitev aparata (imajo samo nekateri modeli).

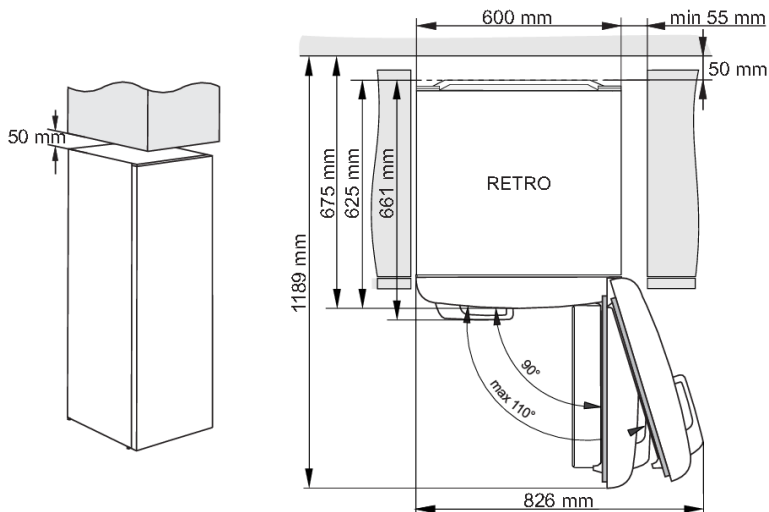


- Ko aparat uravnate s pomočjo nastavljivih nogic, nastavite še dodatno nogico, ki bo poskrbela za dodatno stabilnost aparata.
- Aparata ne izpostavljajte neposrednim sončnim žarkom in ga ne postavljajte v bližino virov toplote. Če se temu ni mogoče izogniti, vgradite izolirno ploščo.

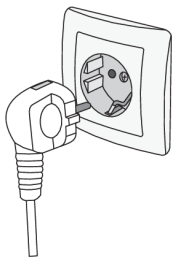


Ker se lahko aparat s polno naloženimi vrati, pri odpiranju, nagne naprej, ga je potrebno zavarovati s konzolo proti prevrnitvi. V steno za aparatom izvrtajte 2 luknji  $\varnothing$  8 mm, na višini 57 in 117 mm od tal, ter 50 mm od leve stranice aparata, gledano od spredaj. Vstavite zidna vložka in z vijaki pritrdite konzolo. Aparat pritisnite k steni tako, da sega konzola nad nosilec kompresorja.

- Aparat lahko stoji samostojno ali pa ga postavite ob pohišveni element ali steno. Če aparat postavite tik ob pohišveni element ali steno, je možno, da bo aparat porabil več električne energije.
- Med aparatom in morebitnim elementom nad njim mora biti vsaj 50 mm prostora. Za zadostno zračnost mora biti dovolj prostora tudi za aparatom (glejte skico postavitve), da je zagotovljeno zadostno hlajenje aparata.
- Da boste lahko nemoteno izvlekli police in predale, upoštevajte prostor potreben za odpiranje vrat aparata (glejte skico postavitve).



## Priključitev aparata



- Aparat priključite na električno omrežje s priključno vrvico. Zidna vtičnica mora imeti ozemljitveni kontakt (varnostna vtičnica). Predpisana nazivna napetost in frekvenca sta navedeni na etiketi z osnovnimi podatki o aparatu.
- Priključitev na električno omrežje in ozemljitev aparata morata biti izvedeni po veljavnih standardih in predpisih. Aparat vzdrži kratkotrajna odstopanja nazivne napetosti, vendar največ od -6 % do +6 %.

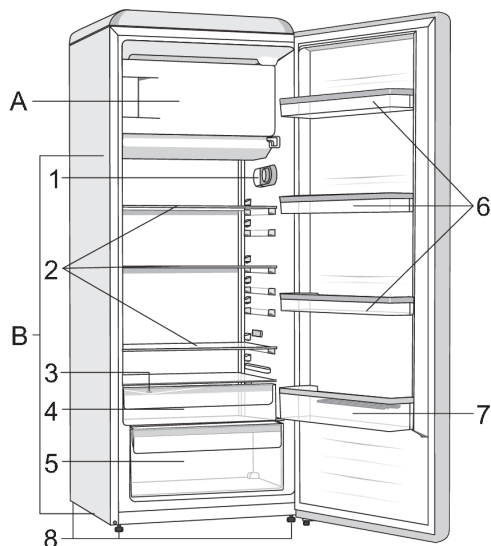
## Sprememba smeri odpiranja vrat

Sprememba smeri odpiranja vrat pri tem modelu ni možna.

# Opis aparata

Notranja oprema aparata se lahko spreminja glede na model aparata.

Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti G.



## A Zamrzovalnik

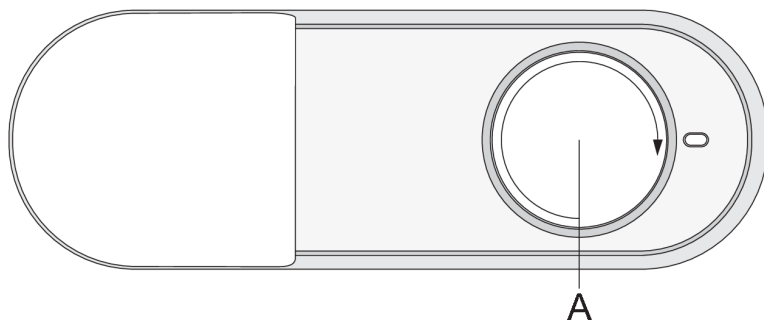
## B Hladilnik

1. Upravljalna enota
2. Steklene police
3. Žleb za odtok oddaljene vode
4. Predal FreshZone \*
5. Predal za sadje in zelenjavo z regulatorjem vlažnosti (CrispZone) \*
6. Nizke police vrat
7. Polica za steklenice
8. Nogica

\* Imajo samo nekateri modeli

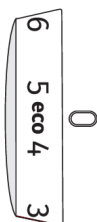
- Predali so varovani proti izvleku. Če ga želite vzeti iz aparata, ga izvlecite do blokade, spredaj privzdignite in nato dokončno izvlecite.

# Upravljanje aparata

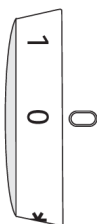


Gumb za vklop/izklop aparata in nastavitve temperature

## Vklop/izklop aparata



**Vklop aparata:** zavrtite gumb v smeri urinega kazalca, da izberete nastavitve od 1 do 7.



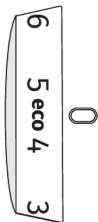
**Izklop aparata:** zavrtite gumb v položaj 0 (pozor: aparat je še vedno pod električno napetostjo).

## Izbira temperature v aparatu



### INFORMACIJA!

Po vklopu aparata lahko traja več ur, da doseže nastavljeno temperaturo, zato pred tem ne vstavljajte živil vanj.



- Želena temperaturo nastavite z gumbom **A**, in sicer tako, da gumb zavrtite v levo oziroma desno, da pridete do zelene nastavitve.
- Priporočena nastavitvev gumba **A** je na položaju **eco**.

- Sprememba temperature okolice vpliva na temperaturo v aparatu. Temu ustrezno prilagodite nastavitvev gumba **A**. Nastavitvev proti **7** pomenijo nižjo temperaturo v aparatu (hladneje), nastavitvev proti **1** pa višjo temperaturo (topleje).



#### **INFORMACIJA!**

Če je temperatura okolice, v kateri je postavljen aparat, nižja od 16 °C, priporočamo nastavitvev gumba **A** na približno **6**.

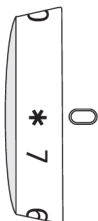


#### **INFORMACIJA!**

V primeru, da gumb nastavite na pozicijo **7**, obstaja možnost da temperatura v hladilnem delu pade pod 0°C.

## **Intenzivno zamrzovanje**

- Nastavitvev uporabite pri prvem vklopu aparata, pred čiščenjem in 24 ur pred vstavljanjem večjih količin živil.



**Vklop intenzivnega zamrzovanja:** Gumb **A** zavrtite na položaj **\***.



#### **OPOZORILO!**

Kadar je vklopljeno intenzivno zamrzovanje, so temperature nižje tako v hladilnem kot tudi v zamrzovalnem delu aparata.

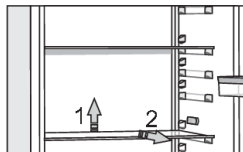
Po končanem intenzivnem zamrzovanju gumb **A** zavrtite nazaj na zeleno vrednost.

V primeru, da nastavitvev ne izklopite ročno, se le ta izklopi samodejno po približno dveh dneh. Temperatura se vrne na zadnjo nastavljenno vrednost (pozicija gumba ostane na **\***).

# Notranja oprema aparata

(\* Oprema je odvisna od modela)

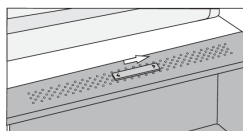
## Polica



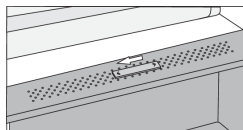
Prazno polico lahko poljubno razporejate po vodilih v notranjosti hladilnika, ne da bi jo vzeli iz aparata. Če jo želite prestaviti ali vzeti iz hladilnika, jo zadaj rahlo privzdignite, povlecite proti sebi in jo nato prestavite ali izvlecite iz aparata. Hitro pokvarljiva živila hranite na zadnjem delu police, kjer je najhladnejše.

## Predal za sadje in zelenjavo z regulatorjem vlažnosti (CrispZone) \*

- Predal na dnu hladilnika je namenjen shranjevanju sadja in zelenjave. Zagotavlja vlažnost in manjše izsuševanje živil. Predal ima regulator vlažnosti, s katerim nastavljate vlago.

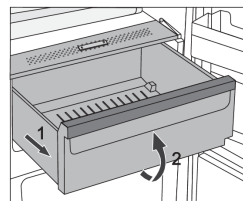


**Položaj drsnika proti desni:** zaprte prezračevalne odprtine – višja vlaga v predalu.



**Položaj drsnika proti levi:** odprte prezračevalne odprtine – nižja vlaga v predalu.

Kadar se na notranji strani steklene police naberejo kapljice, odprite rege in obrišite polico (glej poglavje ODPRAVLJANJE MOTENJ).



- Izvlek predala:
  - Predal izvlecite do blokade, nato pa ga spredaj privzdignite in izvlecite.

## Predal FreshZone \*

(Imajo samo nekateri modeli)

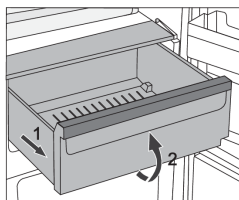
Predal **FreshZone** omogoča shranjevanje široke palete sveže hrane do trikrat dlje kot v običajnem hladilniku. Živila ostanejo dalj časa sveža, ohranijo okus in hranilne vrednosti. Temperatura v tem predalu je odvisna od nastavitvene temperature v hladilnem delu, temperature okolice, pogostosti odpiranja vrat in količine vstavljenih živil.



Da bi bila temperatura v predalu **FreshZone** okoli 0 °C, priporočamo nastavitve temperature hladilnega dela pod 4 °C. Temperatura v predalu **FreshZone** lahko pade tudi pod 0 °C, zato živila, občutljiva na zamrzovanje, prestavite v zgornje predele hladilnika.

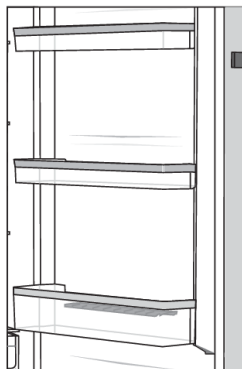
Za optimalno delovanje, mora biti predal povsem zaprt.

- Ko kupujete živila, preverite, če so sveža, saj sta od tega odvisni kakovost in trajnost živila.
- Živila shranjujte v zaprtih posodah ali v ustrezni embalaži, da ne oddajajo ali sprejemajo vonja in vlage.
- 30 do 60 minut pred uporabo vzemite živilo iz predala, da se lahko pri sobni temperaturi razvijeta ustrezna aroma in okus.
- Živila, ki so občutljiva na nizke temperature in niso primerna za shranjevanje v predalu **FreshZone**: ananas, avokado, banane, olive, krompir, jajčevci, kumare, fižol, paprika, melone, lubenice, buče ...



- Odstranitev predala:
  - predal izvlecite do blokade;
  - spredaj ga privzdignite in dokončno izvlecite.

## Police vrat



Notranja stran vrat hladilnika je opremljena s policami, ki so namenjene shranjevanju sira, masla, jajc, jogurta ter drugih manjših zavitkov, tub, konzerv ipd.

Lahko jih poljubno prestavljate, in sicer tako, da polico dvignete iz utorov in jo namestite nazaj v uture na zeleno mesto.

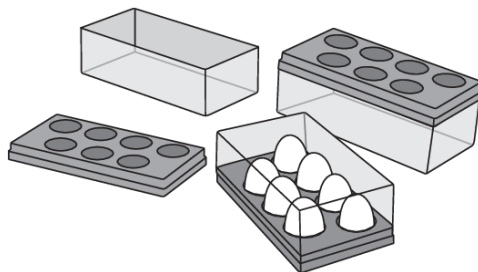
Spodnja polica je namenjena shranjevanju steklenic.

Maksimalna obremenitev vsake police v vratih je 5 kg.

## Posoda za shranjevanje (MultiBox) \*

- Posoda MultiBox je priročna za shranjevanje različnih živil z močnim vonjem in živil, ki jih je treba zaščititi pred izsuševanjem, npr. siri s plemenito plesnijo, sveže salame, čebula, maslo ...
- Posoda je zaradi prožnega pokrova neprodušno zaprta in preprečuje izsuševanje živil, vonjave pa se ne širijo po celotnem hladilnem prostoru.
- Prožni pokrov lahko uporabimo tudi kot podstavek za jajca ali posodico za led.

- Če želite prožni pokrov uporabiti kot podstavek za jajca, ga položite neposredno na dno posodice v vratih, odprt spodnji del posode MultiBox pa uporabite za shranjevanje živil, ki so shranjena v manjših embalažah – paštete, marmelade, manjše tube ...

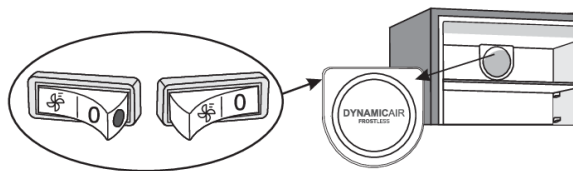


## Ventilator (DynamicAir) \*

- Ventilator, nameščen pod stropom, prispeva k enakomernjši razporeditvi temperatur in zmanjšuje rosenje na odlagalnih površinah.

### Vklop/izklop ventilatorja:

Vklop =  Izklop = 0

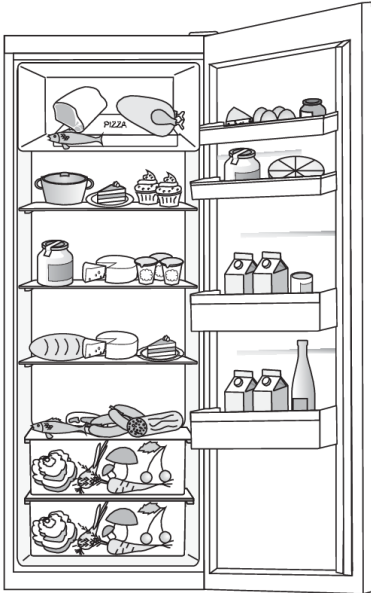


Ko je ventilator vklopljen, je na stikalu vidna rdeča pika.

# Priporočena razporeditev živil v aparatu

## Predeli hladilnika:

- zgornji del: konzervirana hrana, kruh, vino, pecivo,...
- srednji del: mlečni izdelki, že pripravljena živila, sladice, sokovi, pivo, gotova kuhana živila,...
- spodnji del: meso, mesni izdelki, delikatese,...
- posoda za sadje in zelenjavo: sveže sadje, zelenjava, solate, korenasta zelenjava, krompir, čebula, česen, paradižnik, kislo zelje, repa,...



## Predeli vrat hladilnika:

- zgornji/srednji predel vrat: jajca, maslo, siri,...
- spodnji predel vrat: pijače, pločevinke, steklenice,...



## **INFORMACIJA!**

V hladilniku ne shranjujte tistih vrst sadja (banane, ananas, papaja in citrusi) in zelenjave (bučke, jajčevci, kumare, paprika, paradižnik in krompir), ki so občutljive na nizke temperature.

## Predeli zamrzovalnika:

- zamrzovanje, shranjevanje zamrznjenih živil (glejte poglavje Zamrzovanje in shranjevanje zamrznjenih živil).



## **INFORMACIJA!**

V zamrzovalniku ne shranjujte zelene solate, jajc, jabolk, hrušk, grozdja, breskev, jogurta, kislega mleka, kisle smetane in majoneze.

# Shranjevanje živil v hladilniku

## Pomembna opozorila za shranjevanje živil

### INFORMACIJA!

Pravilna uporaba aparata, ustrezno embaliranje živil, vzdrževanje primerne temperature ter upoštevanje higiene živil odločilno vplivajo na kakovost shranjevanja živil.

Upošteвайте rok trajanja živil, ki je označen na embalaži izdelka.

Živila, ki jih shranjujete v hladilniku, morajo biti v zaprtih posodah ali ustrezno embalirana, da ne oddajajo ali sprejemajo vonja in vlage.

V hladilniku ne shranjujte vnetljivih, hlapljivih in eksplozivnih snovi.

Steklenice z visoko vsebnostjo alkohola morajo biti tesno zaprte in v pokončnem položaju.

Nekatere organske raztopine, eterična olja v lupinah limon in pomaranč, kislina v maslu ipd. lahko ob dolgotrajnem stiku s plastičnimi površinami ali tesnilom povzročijo poškodbe ter predčasno staranje.

NePRIJETEN vonj opozarja na nečistočo aparata oz. pokvarjeno vsebino (glejte poglavje Čiščenje aparata).

Če za daljši čas odhajate od doma, iz hladilnika odstranite hitro pokvarljiva živila.

## Preprečevanje kontaminacije živil

Da bi se izognili kontaminaciji živil, upoštevajte naslednja navodila:

- Odpiranje vrat za dalj časa lahko povzroči znatno povečanje temperature v predelih aparata.
- Redno čistite površine, ki pridejo v stik z živili in dostopni odtočni sistem.
- Surovo meso in ribe hranite v ustreznih posodah v hladilniku, tako da niso v stiku z drugimi živili ali ne kapljajo na druga živila.
- Če bo naprava dalj časa prazna, jo izklopite, odmrznete, očistite, posušite in pustite vrata odprta, da bi preprečili nastajanje plesni v napravi.

## Zamrzovanje in shranjevanje zamrznjenih živil

### Postopek zamrzovanja

#### INFORMACIJA!

Maksimalna količina svežih živil, ki jih lahko naenkrat vložite v aparat, je navedena na etiketi z osnovnimi podatki o aparatu. Če je količina večja, je kakovost zamrzovanja slabša, poslabša pa se tudi kakovost že zamrznjenih živil.

- 24 ur pred zamrzovanjem svežih živil aktivirajte intenzivno zamrzovanje:
  - Gumb **A** zavrtite na položaj **\*** .

Sveža živila se ne smejo dotikati že zamrznjenih zavitkov!

- Za zamrzovanje manjših količin (1–2 kg) nastavev intenzivnega zamrzovanja ni potrebna.
- Po končanem zamrzovanju zavrtite gumb **A** nazaj na zeleno nastavev.

# Pomembna opozorila za zamrzovanje svežih živil



## INFORMACIJA!

V zamrzovalniku zamrzujte samo živila, ki so za to primerna. Vedno naj bodo kakovostna in sveža.

Izberite živilu ustrezno embalažo ter ga pravilno embalirajte.

Embalaža naj ne prepušča vlage in zraka, da se živila ne izsušijo in izgubijo vitamine.

Embalirana živila označite s podatki o vrsti, količini in datumom zamrzovanja.

Pomembno je, da živila čim hitreje zamrznejo, zato naj bodo zavitki majhni. Živila pred zamrzovanjem ohladite.

## Shranjevanje industrijsko zamrznjenih živil

- Pri shranjevanju in uporabi zamrznjenih živil upoštevajte navodila proizvajalca. Na embalaži sta označena temperatura in rok shranjevanja.
- Izbirajte le živila z nepoškodovano embalažo, shranjena v zamrzovalnikih pri temperaturi  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  ali nižji.
- Ne kupujte z ivjem obdanih živil, saj so bila že večkrat deloma odtajana in je njihova kakovost slabša.
- Pri transportu zavarujte živila pred odtajanjem. Dvig temperature skrajša čas shranjevanja in poslabša njihovo kakovost.

## Čas shranjevanja zamrznjenih živil

### Priporočljiv čas shranjevanja v zamrzovalniku

Živilo	Čas
sadje, govedina	od 10 do 12 mesecev
zelenjava, teletina, perutnina	od 8 do 10 mesecev
divjačina	od 6 do 8 mesecev
svinjina	od 4 do 6 mesecev
sesekljano meso	4 mesece
kruh, pecivo, gotove jedi, puste ribe	3 mesece
drobovina	2 meseca
prekajene klobase, mastne ribe	1 mesec

## Odtajanje zamrznjene hrane

- Odtajanje je pomemben korak pri shranjevanju hrane, ki je bila zamrznjena. Hrano je treba odtajati na pravilen način.
- Primerne metode za odtajanje hrane so:
  - v hladilniku,
  - v mrzli vodi,
  - v mikrovalovni pečici ali konvekcijski pečici z ustreznim programom za odtajanje.
- Nekateri zamrznjeni izdelki se lahko pripravijo, ne da bi jih morali najprej odmrzniti. Proizvajalec bo to navedel na embalaži.
- Živila je treba pakirati v majhnih količinah. Tako se hrana hitreje odmrzne.

- Delno ali popolnoma odmrznjena živila uporabite čim prej. Bakterije v odmrznjenih živilih se ponovno aktivirajo in živila se zato hitro pokvarijo. To velja zlasti za sadje, zelenjavo in vnaprej pripravljeno hrano.
- Ne zamrznite delno ali popolnoma odmrznjene hrane.

## Odtaljevanje aparata

### Avtomatsko odtaljevanje hladilnika

Hladilnika ni treba odtaljevati, saj se led na zadnji steni notranjosti hladilnika odtaljuje avtomatsko. Nastali led se v času mirovanja kompresorja odtali. Kapljice odtečejo skozi odprtino v zadnji steni hladilnika v posodico nad kompresorjem, kjer izhlapijo.

Poskrbite, da s hrano ali drugimi predmeti nikoli ne zamašite odprtine v zadnji steni v notranjosti hladilnika.

Če se na zadnji steni notranjosti hladilnika nabere prekomerna plast ledu (3–5 mm), aparat izklopite in led odtalite ročno.

### Odtaljevanje klasičnega zamrzovalnika

- Zamrzovalnik odtalite, ko se nabere približno 3–5 mm ivja oz. ledu.
- 24 ur pred odtaljevanjem aktivirajte intenzivno zamrzovanje, da se živila dodatno ohladijo (glejte poglavje “Postopek zamrzovanja”).

Po tem času vzemite zamrznjena živila iz zamrzovalnika in jih zavarujte, da se ne bi delno odtalila.

- Izklopite aparat (glejte poglavje Vklp/izklop aparata) in izvlecite priključni kabel iz vtičnice.
- Pri odstranjevanju sreža ali ledu ne uporabljajte noža ali drugih ostrih predmetov, saj lahko poškodujete hladilni sistem.
- Za hitrejše odtajanje lahko postavite lonec vroče vode na stekleno polico.
- Notranjost aparata očistite in osušite (glejte poglavje Čiščenje aparata).

## Čiščenje aparata



### OPOZORILO!

Pred čiščenjem izklopite aparat iz električnega omrežja - izklopite aparat (glejte poglavje Vklp/izklop aparata) in izvlecite priključni kabel iz vtičnice.

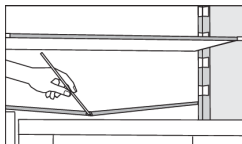
- Za čiščenje vseh površin uporabljajte mehko krpo. Groba oz. abrazivna čistila, kisline ali topila niso primerna, saj poškodujejo površino!

**Zunanost** aparata očistite z vodo oz. blago raztopino milnice.

Lakirane in aluminijaste površine lahko čistite z mlačno vodo, ki ste ji dodali blago čistilo. Dovoljena je uporaba čistilnih sredstev z manjšo vsebnostjo alkohola (npr. čistila za steklo). Za plastične materiale uporaba čistil, ki vsebujejo alkohol, ni dovoljena

Notranjost aparata očistite z mlačno vodo, ki ji lahko dodate malo kisa.

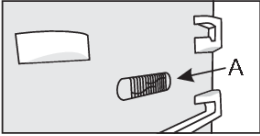
- Delov notranje opreme aparata nikoli ne pomivajte v pomivalnem stroju, saj jih lahko to poškoduje!



- Pod hladilno ploščo, ki hladi notranjost hladilnika, sta žleb in odprtina, kamor se steka odtaljena voda. Žleb in odprtina ne smeta biti zamašena, zato ju večkrat preglejte in po potrebi očistite (npr. s plastično slamico).

- Ivnate oz. ledene obloge debeline 3–5 mm povečajo porabo električne energije, zato jih redno odstranjujete (ne velja za zamrzovalnik NO FROST). Ne uporabljajte ostrih predmetov, topil in razpršil.
- Kondenzator na zadnji strani ob kompresorju (samo pri nekaterih modelih) mora biti vedno čist, brez prahu ali druge umazanije. Z mehko nekovinsko ščetko ali s sesalnikom ga občasno očistite.
- Po čiščenju vklopite aparat in vložite živila.

# Odpravljanje motenj

Motnja:	Vzrok oz. odprava
Aparat po priključitvi na električno omrežje ne dela:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preverite, če je v vtičnici napetost, in če je aparat vklopljen.</li> </ul>
Hladilni sistem že dalj časa deluje neprekinjeno: 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Previsoka temperatura okolice.</li> <li>• Prepogosto odpiranje vrat oziroma predolgo odprta vrata.</li> <li>• Nepravilno zaprta vrata (možen tujek med vrati, povešena vrata, poškodovano tesnilo,...).</li> <li>• Vložena prevelika količina svežih živil.</li> <li>• Tipalo v hladilniku (A) je založeno s svežimi živili. Omogočite, da bo zrak lahko krožil okoli tipala (imajo samo nekateri modeli).</li> </ul>
Prekomerno nabiranje ledu na zadnji steni notranjosti hladilnika je posledica:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• prepogostega odpiranja vrat oz. predolgo odprtih vrat,</li> <li>• vlaganja tople hrane v hladilnik,</li> <li>• dotikanja hrane ali posode zadnje notranje stene hladilnika,</li> <li>• slabega tesnjenja vrat.</li> <li>• Če je tesnilo umazano ali poškodovano, ga očistite oz. zamenjajte.</li> </ul>
Pojav ledu oz. ivnatih oblog v zamrzovalniku:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamrzovalni del aparata ni bil občasno odtaljen. Odtalite zamrzovalni del, da odstranite led.</li> <li>• Vrata niso pravilno zaprta.</li> <li>• Vrata ne tesnijo pravilno (tesnilo je umazano, vrata niso poravnana, tesnilo je poškodovano itd.).</li> </ul>
Rosenje police nad predali:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je prehodni pojav, ki se mu v primeru visoke temperature in vlage okolice ni možno povsem izogniti. Pojav izgine sam, ko se temperatura in vlaga normalizirata. Priporočamo pogostejše čiščenje predalov in občasno brisanje kapljic.</li> <li>• Odprite regulator vlažnosti.</li> <li>• Živila hranite v vrečkah ali drugi embalaži, ki dobro tesni.</li> </ul>
Kapljice na zadnji steni hladilnega prostora:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ta pojav je normalen, saj med samodejnim odtaljevanjem hladilnika nastajajo kapljice, ki nato skozi odprtino v zadnji steni hladilnika odtečejo v posodico nad kompresorjem, iz katere izhlapijo.</li> </ul>
Voda teče iz hladilnika:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamašena odprtina za odtok vode oz. odtaljena voda kaplja mimo žleba za zbiranje vode.</li> <li>• Zamašeno odprtino očistite, npr. s plastično slamico.</li> <li>• Predebelo plast ledu odtalite ročno (glejte poglavje Odtaljevanje aparata).</li> </ul>



Nadaljevanje tabele s prejšnje strani

Motnja:	Vzrok oz. odprava
Oteženo odpiranje vrat:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Če želite ravnokar oz. pred kratkim zaprta vrata zamrzovalnika ponovno odpreti, lahko imate pri tem težave. Med odpiranjem vrat namreč nekaj hladnega zraka uide iz aparata, nadomesti pa ga topel zrak iz okolice. Pri ohlajanju tega zraka nastane podtlak, kar je vzrok za oteženo odpiranje vrat. Po nekaj minutah se stanje normalizira in vrata lahko brez težav odprete.</li></ul>
Stranice aparata so tople:	<ul style="list-style-type: none"><li>• To je normalno, saj so po straneh napeljene cevi, ki se med delovanjem aparata nekoliko segrejejo.</li></ul>
LED osvetlitev ne deluje:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Če LED osvetlitev ne deluje, pokličite serviserja.</li><li>• Osvetlitve LED ne popravljajte sami, saj lahko pridete v stik z visoko napetostjo!</li></ul>

Če nobeden od zgornjih razlogov ne ustreza, pokličite najbližji pooblaščen servis ter navedite tip, model in serijsko številko z etikete z osnovnimi podatki o aparatu, ki je v notranjosti aparata.

## Informacije o hrupu aparata

Hlajenje v hladilno -zamrzovalnih aparatih omogoča hladilni sistem s kompresorjem (pri nekaterih aparatih tudi ventilator), ki povzroča tudi določen hrup. Jakost hrupa je odvisna od namestitve, pravilne uporabe in starosti aparata.

- Po zagonu aparata je lahko delovanje kompresorja (tekočinski šum) oz. pretakanje hladilne tekočine med njegovim delovanjem glasnejše. To ni znak okvare in ne vpliva na življenjsko dobo aparata. Sčasoma se z delovanjem aparata glasnost teh шумov zmanjša.
- Včasih se pri delovanju aparata pojavijo tudi nenavadni ali močnejši šumi, ki so za aparat neobičajni in so največkrat posledica neustrezne namestitve:
  - Aparat mora stati ravno in stabilno na trdni podlagi.
  - Ne sme se dotikati stene ali sosednjih elementov.
  - Preverite, če je notranja oprema na svojem mestu oz. če žvenketajo pločevinke, steklenice ali druge posode, ker se med seboj dotikajo.
- Zaradi večje obremenitve hladilnega sistema pri pogostem odpiranju vrat, dalj časa odprtih vratih, vnosu večje količine živil ter vklopu intenzivnega zamrzovanja ali hlajenja se lahko začasno poveča glasnost aparata.

# gorenje

GORENJE gospodinjski aparati, d.o.o. Naslov: Partizanska 12, 3320 Velenje, Slovenija  
Telefon: +386 (0)3 899 10 00 Faks: +386 (0)3 899 28 00 [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com)



881134-a4



*Pridržujemo si pravico do sprememb, ki ne vplivajo na funkcionalnost aparata.*